



# ST. JOHN THE BAPTIZER

## Церква Святого Іоанна Хрестителя

Грудень 2023 December

### Parish Newsletter | Парафіяльний вісник

Volume 1 | Issue 11

Serving San Diego County & Southern California Since 1960

Слава Ісусу Христу!  
Glory to Jesus Christ!



Icon of the  
Nativity of  
Christ,  
Trushevychi,  
L'viv, Ukraine  
– late 16<sup>th</sup>  
Century.

Ікона Різдва  
Господа Нашого  
Ісуса Христа  
XVI ст.,  
с.Трушевичі,  
Львівська обл.

#### Parish Information:

Divine Liturgy:  
Every Sunday at 10:30 AM

Sunday Liturgy Address:  
3266 Nutmeg St.  
San Diego, CA 92104

Mailing Address:  
P.O. Box 3116  
La Mesa, CA 91941

Parish Administrator:  
Fr. Yurii Sas - О. Юрій Сас  
Cell: (917) 224-0904  
pastor@stjohnthebaptizer.org

Confessions:  
Before and after each service or by  
appointment

Website and Social Media:  
[www.stjohnthebaptizer.org](http://www.stjohnthebaptizer.org)  
[f](https://www.facebook.com/stjohnthebaptizersandiego) /stjohnthebaptizersandiego  
[ig](https://www.instagram.com/stjohnthebaptizer) @stjohnthebaptizer

Future Church Address:  
9300 Carlton Oaks Dr.  
Santee, CA 92071

#### About Us:

We are a Ukrainian Catholic parish community serving God and neighbor in San Diego County and Southern California since 1960. Our parishioners come from all walks of life and backgrounds yet together we are united by a common cause: living our faith in Jesus Christ.

## Church Calendar | Церковний календар

December 4: St. Barbara, whose relics are in Kyiv  
4 грудня: Св. влкмчц. Варвари

December 6: St. Nicholas the Wonderworker  
6 грудня: Св. Миколая, архієп. Мир Ликійських, чудотворця

December 9: Conception of St. Anna, Mother of the Blessed Virgin Mary  
9 грудня: Зачаття святої Анни, коли зачала Пресвяту Богородицю

December 22: St. Anastasia the Great Martyr  
22 грудня: Св. влкмчц. Анастасії

December 25: THE NATIVITY OF JESUS CHRIST  
25 грудня: РІЗДВО ГОСПОДА БОГА І СПАСА НАШОГО ІСУСА ХРИСТА

December 26: Synaxis of the Theotokos  
27 грудня: Собор Пресвятої Богородиці

December 27: St. Stephen the Protomartyr and Archdeacon  
27 грудня: Св ап., первомч. й архидиякона Стефана

December 31: St. Joseph the Betrothed  
31 грудня: Пам'ять св. і праведних Йосифа Обручника

PRAY  
FOR  
UKRAINE

# Santee approves plans for Ukrainian Catholic Church: 'It will feel like a little piece of Ukraine'

By Lauren J. Mapp, Staff Writer

*THE SAN DIEGO UNION TRIBUNE – NOVEMBER 25, 2023*

South Park resident Luke Miller has fond memories growing up among worshippers at St. John the Baptizer Ukrainian Catholic Church, a community his family helped establish decades ago in San Diego County.

Miller's family first emigrated from Ukraine in 1912 to find work, later going back to Europe before returning to the United States and eventually settling in San Diego.

During a picnic attended by his grandparents and mother at Lakeside's El Monte County Park in 1959, a group of families with Ukrainian roots decided to found a church, which held its first service the following year.

The 38-year-old Miller grew up in that church community, serving as an altar boy and learning Ukrainian dance techniques at its former location in City Heights. Today, he leads the music during Sunday service, but for years the church has not had a permanent location.

In 2000, the church moved to La Mesa after selling its former location in City Heights that it had called home since 1966. A decade later, that property was sold, and since 2018, parishioners from St. John the Baptizer Ukrainian Catholic Church have gathered for weekly worship service at St. Augustine High School in North Park.

Soon, the congregation will have a new home in Santee.

During its Nov. 8 meeting, the Santee City Council unanimously voted to approve the church at the corner of Carlton Oaks Drive and Pike Road.

Adorned by five gold-painted domes, the new church will be built in the Ukrainian Baroque architectural style modeled after the 11th century Saint Sophia Cathedral in Kyiv, Ukraine.

The approved design, which will seat 76 people in its nave, includes an adjoining social hall where the congregation plans to serve coffee after church service, 19 parking spaces and landscaping design.

There will be one prayer service on Saturdays and one traditional church service held on Sunday mornings, during which there will be no musical instruments used as the church's hymns are chanted A Capella. The social hall will not be available for rent to the general public.

Before approving the plan, several Santee City Council members voiced concerns about the number of parking spaces at the new church, which will be built on an empty lot across the street from the Carlton Oaks Plaza shopping center.

"Just 19 spaces makes me a little nervous," Councilmember Ronn Hall said. "My office used to be in that center, and they're booked. I've been in that center and for me to find parking sometimes was hard, so I just don't want to interfere with them."

During the meeting, Miller agreed to try to make an overflow parking deal with a neighboring school.

The years-long effort to build the new church took on new meaning when the Russian invasion of Ukraine launched in February 2022.

# Santee approves plans for Ukrainian Catholic Church: 'It will feel like a little piece of Ukraine' – *continued*

By Lauren J. Mapp, Staff Writer

*THE SAN DIEGO UNION TRIBUNE – NOVEMBER 25, 2023*

In April 2022, the conflict brought 19,016 Ukrainian refugees seeking entry to the United States at the Mexican border through San Diego, which accounted for 90 percent of all Ukrainians seeking entrance at U.S. ports of entry, according to the Transactional Records Access Clearinghouse, a data research organization at Syracuse University.

That was the same month President Joe Biden announced United For Ukraine, a streamlined, humanitarian effort to allow Ukrainians fleeing the war to enter the United States. The federal government reports that as of April 2023, more than 300,000 Ukrainians have entered the United States since the start of the invasion.

Over the last year and a half, Miller said that several parishioners — many of whom were either born in Ukraine or have relatives still living there — have had family members captured or killed by Russian troops. Several parishioners emigrated to San Diego after having to hide in bomb shelters or witness bombs exploding in their home cities.

“They have come because of the fear of loss of life or through economic desolation,” Miller said. “The main cathedral for our church is in Kyiv, and they were holding services in the crypt because of the bombardments. A lot of our churches were destroyed.”

The development process to build a new, permanent location for the church has been under the leadership of the Rev. Yurii Sas, who has served as the parish administrator since 2018. Sas moved to the United States seven years ago, and after first serving a congregation in North Dakota for two years, he was presented with a unique proposition.

“The bishop called me again and said, ‘Father Yurii, you are still young, we have another wonderful parish for you in San Diego. No church, no rectory, no money, but a lot of opportunities to build a new church,’ ” Sas said.

Two years into leading the church, the pandemic happened and he started presiding over services in a parishioner’s garden in La Mesa so the congregation could continue worshipping safely outdoors while waiting to return to St. Augustine. Sometimes, that meant dealing with extreme heat.

“During these five years, we were working very hard. We became stronger and our faith and our hope,” Sas said.

When it was time to develop a new location for the church, Miller was happy to use his expertise working in real estate to take the lead on the effort. He said the new church will be the place where he watches his 17-month-old daughter and newborn son grow up and, maybe someday, see them get married, raise families and have their children baptized.

Miller said the community is grateful it was able to hold services at St. Augustine, but he looks forward to moving into the new church.

“It will feel like a little piece of Ukraine,” he said. “I’m trying to think about when I’m singing one Sunday, how am I going to hold my squirrely toddler in that building, what’s it going to feel like?”

<https://www.sandiegouniontribune.com/communities/east-county/santee/story/2023-11-25/santee-approves-plans-for-ukrainian-catholic-church-it-will-feel-like-a-little-piece-of-ukraine>





November 8,  
2023 – The  
Feast of St.  
Michael the  
Archangel.

A group of  
parishioners  
gathered  
outside of  
Santee City  
Hall after our  
parish received  
the Conditional  
Use Permit for  
our building  
project  
following a  
unanimous 5-0  
vote from the  
City Council.

Photo by Yuri  
Gnip of Gnip  
Studio.

## ПАСТИРСЬКЕ ПОСЛАННЯ ЄРАРХІВ УКРАЇНСЬКОЇ КАТОЛИЦЬКОЇ ЦЕРКВИ США НА ПИЛИПІВКУ

«Ось я творю щось новітнє: воно ось-ось уже сходить. Чи ж ви його не впізнаєте?» Іс.43.19.

Дорогі брати і сестри у Христі!

Розпочинається Різдвяний піст — духовна мандрівка, яка завершується спогляданням невимовного таїнства наближення Бога до людини. Саме у Різдві Бог стає ближче до нас, бо «у єднанні божественного і людського Слово стало досяжним, Невидимий — видимим, до Недоторканного можна доторкнутися, Позачасовий увійшов у час, Син Божий став сином людським» (Христос Наша Пасха §179). У Різдві Бог об'являє вже не лише своє ім'я, але дає можливість себе побачити, прийняти і визнати.

Уже другий рік поспіль ми, українці в США, готуємося до Різдва Христового в умовах повномасштабної війни з російським агресором на Батьківщині наших предків. Українська земля напоєна кров'ю героїв, а міста і села під окупацією вкриті чорним веретеном «руського міра». Ми запитуємо себе «Скільки це ще триватиме?» і питаємо Бога: «Боже, чому Ти не зупиниш війну?»

Звернімося до обставин, у яких Бог прийшов у світ. Людство під впливом постійного неспокою, породженого страхом, очікувало на прихід Месії, але у кожного були свої уявлення, яким він має бути. Хто впізнав те «новітнє», що «ось-ось уже сходить», про яке писав пророк Ісаї (Іс.43.19)? Найпершими свідками співу хору ангелів були убогі пастухи, адже було і є «багато високих та славних, але Бог відкриває тайни свої скромним» (Сир. 3,19).

Блаженні чисті серцем, бо вони Бога побачать! (Мт 5,8). Чисті серцем євангельські пастухи стали символом тих, хто зумів побачити Бога. Дорога до чистоти серця є непростю. Вона вимагає надвеликої праці, вміння зазирнути у глибину свого єства. Нас часто не влаштовують обставини, в яких ми перебуваємо. Війна, наслідки, якої ми бачимо, є не лише фізичною, але й духовною. Ми хочемо змін від інших, прагнемо, щоб хтось почав боротися з несправедливістю, корупцією та іншими проявами зіпсуття, але забуваємо, що ці зміни розпочинаються з самопізнання і самовдосконалення.

# ПАСТИРСЬКЕ ПОСЛАННЯ ЄРАРХІВ УКРАЇНСЬКОЇ КАТОЛИЦЬКОЇ ЦЕРКВИ США НА ПИЛИПІВКУ

«Ось тепер — час сприятливий, ось тепер — день спасіння.» (2Кор. 6,2). День спасіння є початком руху до себе. Апостол Павло запрошує нас свідчити, бути людьми надії у «великій терпеливості, скорботах, у нуждах, у тіснотах. Дорога до Різдва — це час сприятливий, у якому ми працюємо над тим, щоб зробити «широким наше серце» (2Кор. 6,13).

«Час сприятливий» спонукає нас до дії. Спочатку треба преобразити наші серця. Коли читаємо Життя святих, нас дивує, як в тяжких скорботах, ці люди знаходили рівновагу духу, опановували себе і силою Христовою, вірою «підбили царства, чинили справедливість, обітниць досягнули, загородили пащі левам, силу вогню гасили, вістря меча уникали, ставали сильні» (Євр.11.33-34). Сьогодні наші захисники і захисниці на фронті показують, що героями не народжуються, а стають: ті, хто щоденною важкою працею та самопожертвою засвідчують вірність нашої Батьківщині.

Розпочинаючи дорогу до Різдва Христового, запрошуємо Вас вдивлятися у глибину цього таїнства. Одна маленька дитина своїм народженням змінила історію усього людства. Історія людства і є історією Ісуса Христа. Ми також можемо і покликані змінювати хід подій у наших малих історіях та у великій історії. Коли ми зібрані в Ім'я Ісуса Христа, кожен може послужити своїми Богом даними талантами, таким чином змінюючи світ довкола себе.

Праведний Митрополит Андрей Шептицький у зверненні до вірних на Різдво Христове 1942 року, в часі Другої світової війни, закликає до боротьби: «хто з Христом навчився боротися у власному серці з пристрастями, що ведуть у гріх, хто досвідчив Христової сили в перемогах над собою самим, той не тільки вірить, що Христос перемагає, але знає з власного досвіду... Причина смутку перемине і настане день радості».

Дорогі брати і сестри, у часі цього різдвяного посту, запрошуємо вас поставити собі конкретні завдання, які допоможуть найперше перемогти гріх у житті, розпочати боротьбу за чистоту свого серця, бо «із серця бо походять лихі думки, убивства, перелюби, розпуста, крадежі, лживе свідчення, богохульства» (Мт. 15,19).

Праці є багато, але це єдиний шлях достойно зустріти Різдво Христове. Нашим покликанням є збагнути дар терпеливості. У Бозі все відбувається вчасно, хоча по-людському нам би хотілося швидко усе змінити, досягнути, здобути. Зміни відбуваються тоді, коли ми співдіємо з Божою благодаттю, бачимо і ревно служимо своїм ближнім у «скорботах, у нуждах, у тіснотах», як ті, що: «сумні, та завжди веселі; як бідні, а багатьох збагачуємо; як ті, що нічого не мають, а все посідаємо. (2Кор. 6:4-10).

Літургійна молитва Церкви оспівує «Незмінний образ Отця і відблиск його істоти приймає вигляд слуги; прийшовши від пречистої матері, він не зазнав жодної зміни. Бувши правдивим Богом, він зостався тим, чим був, і приймає те, чим не був, ставши людиною заради чоловіколюб'я» Стихира на Вечірні празнику Різдва ГНІХ.

Відблиск Бога має засяяти на наших обличчях, а наші добрі справи, повинні стати зорею, яка вестиме нас до ясел, в яких спочиває Спаситель світу.

+Борис  
Архиєпископ Філадельфійський  
Митрополит Української Католицької Церкви у США

+Венедикт (автор)  
Єпископ Чиказької єпархії святого Миколая

+Павло  
Єпископ Стемфордської єпархії

+Богдан  
Єпископ Пармської єпархії святого Йосафата



# Sunday Basket Collections

Does not include online or mailed in donations.

## 2022 TOTALS

General Fund: \$72,706; Building Fund: \$26,963; Coffee: \$5,887  
Total 2022 Sunday Basket Collection: \$105,916

## 2023 TOTALS

Total Sunday Basket January 2023: \$6,132 (Jan. 2022: \$5,967)  
Total Sunday Basket February 2023: \$7,294 (Feb. 2022: \$6,648)  
Total Sunday Basket March 2023: \$9,427 (March 2022: \$14,953)  
Total Sunday Basket April 2023: \$12,364 (April 2022: \$11,346)  
Total Sunday Basket May 2023: \$6,186 (May 2022: \$10,291)  
Total Sunday Basket June 2023: \$7,636 (June 2022: \$6,440)  
Total Sunday Basket July 2023: \$7,986 (July 2022: \$9,326)  
Total Sunday Basket August 2023: \$6,885 (August 2022: \$9,150)  
Total Sunday Basket Sept. 2023: \$6,886 (Sept. 2022: \$7,332)  
Total Sunday Basket October 2023: \$5,394 (October 2022: \$7,305)

Nov 5: General: \$474; Building: \$230; Coffee: \$50 (\$754)  
Nov 12: General: \$1,144; Building: \$370; Coffee: \$153 (\$1,667)  
Nov 19: General: \$1,376; Building: \$370; Coffee: \$84 (\$1,830)  
Nov 26: General: \$842; Building: \$350; Coffee: \$97 (\$1,289)  
Nov 2023: General: \$3,836; Building: \$1,320; Coffee: \$384  
Total Sunday Basket Nov 2023: \$5,540 (Nov 2022: \$5,301)

May God reward your generosity! Ми дякуємо вам за вашу підтримку!

## Parish News

CONGRATULATIONS to the family of baby Solomon who received Baptism and Holy Chrismation on Saturday, November 4th.

HOLY THEOPHANY MISSION IN ORANGE COUNTY is scheduled to have its next Divine Liturgy on Saturday, December 16th at 2:00 p.m. at Gloria Dei Lutheran Church in Dana Point, CA.

PARISH CHRISTMAS EVE DINNER will be at the Hall of Nations in Balboa Park. Please see Vasylyna Sas for more information.



House of Ukraine hosts events weekly. Find out more at [www.houseofukraine.org](http://www.houseofukraine.org)

COMPLETE DOMESTIC & FOREIGN REPAIRS

**AUTO REPAIR 4 LESS**



Rabah Tooma  
Manager

1189 E. Main St. Suite 101  
El Cajon, CA 92021

Tel: (619) 442-7700



KINAL DENTAL

COMPREHENSIVE  
DENTAL CARE

Dr. Liudmyla Kinal now  
accepting new patients!

One practice for the whole family.

We make it our mission to master the breakthrough technological developments within the dental industry in order to give you the best care available. From simple cleanings to full oral reconstruction, we're here to help you get your confident smile back.

- Cleanings
- X-Rays
- Teeth Whitening
- Crowns
- Cosmetic Dentistry
- Orthodontic Care
- Invisalign
- Dentures
- Partial Dentures
- And More!

Schedule Online at  
**KINALDENTAL.COM**

**760-536-3094**

5519 Mission Road, Suite A  
Bonsall, CA 92003  
[www.kinaldental.com](http://www.kinaldental.com)



Book your  
appointment  
online here!

## Holiday Concert & Silent Auction

**DECEMBER 18, 2023**

Mingei International Museum  
1439 El Prado, San Diego

# Winter Songs of Ukraine

